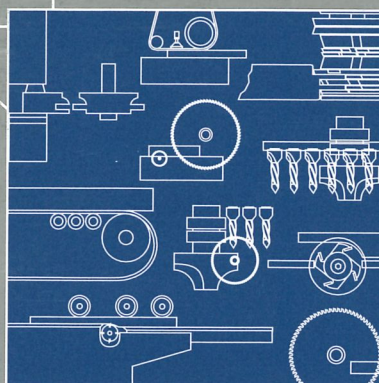


M

 **scm**

B



S

Z

Q



La più vasta gamma di macchine per la lavorazione del legno per piccole, medie e grandi industrie.
The widest range of woodworking machines for small, medium and large industries.
Die größte Palette von Holzbearbeitungsmaschinen für Klein-, Mittel- und Großbetriebe.
La gamme la plus complète de machines à bois pour les petites, moyennes et grandes entreprises.
La gama más completa de máquinas para el trabajo de la madera. Para pequeñas, medianas y grandes empresas.

Rimini - Italy

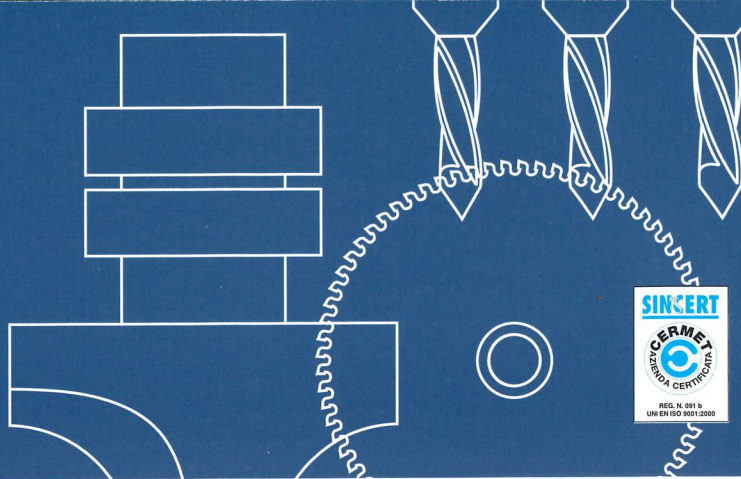


Villa Verucchio (Rimini) - Italy



04			<p>Centri di lavoro e di fresatura a CNC CNC machining and routing centres CNC- Fräs- und Bearbeitungszentren Centres d'usinage et de fraisage à CN Centros de trabajo y de fresado a CNC</p>	
08			<p>Scorniatrici piallatrici automatiche Automatic profiling multiplaners and throughfeed moulders Vierseitenhobel-, Kehl- und Profilfräsautomaten Corroyeuses moulurières automatiques Cepilladoras moldureras automáticas</p>	
10			<p>Linee integrate e centri di lavoro a CNC per serramenti CNC window processing lines and machining centres CNC- Fensterfertigungsanlagen und Bearbeitungszentren Lignes intégrées et centres d'usinage à CN pour menuiseries Sistemas integrados y centros de trabajo a CNC para ventanas</p>	
12			<p>Squadratrici-tenonatrici automatiche Automatic tenoners Profil- und Zapfenschneidautomaten Tenonneuses automatiques Escuadradoras espigadoras automáticas</p>	
13			<p>Macchine classiche per la falegnameria artigiana Classical machines for individual woodworkers Standardmaschinen für Handwerksbetriebe Machines classiques pour les entreprises artisanales Máquinas clásicas para empresas artesanas</p>	
18			<p>Bordatrici monolaterali automatiche Automatic single sided edge banders Einseitige Kantenanleimautomaten Plaqueuses de chants automatiques monolatérales Chapadoras automáticas monolaterales</p>	
20			<p>Centri di fora-fresatura a CNC e foratrici semiautomatiche CNC boring and routing centres and semi-automatic boring machines CNC- Bohr- und Fräszentren und halbautomatische Bohrautomaten Centres de perçage et de fraisage à CN et perceuses semi-automatiques Centros de taladro y fresado a CNC y taladros semi-automáticos</p>	
22			<p>Centri di sezionatura Panel sizing centres Plattenaufteilanlagen Centres pour sciage de panneaux Centros de corte para tableros</p>	
23		net line	<p>Cella di lavoro Work cell Arbeitszelle Cellule de travail Celda de trabajo</p>	
24			<p>Calibratrici levigatrici automatiche Automatic calibrating and sanding machines Kalibrier- und Feinschleifautomaten Calibreuses ponceuses automatiques Lijadoras calibradoras automáticas</p>	

Centri di lavoro e di fresatura a CNC
 CNC machining and routing centres
 CNC- Fräs- und Bearbeitungszentren
 Centres d'usinage et de fraisage à CN
 Centros de trabajo y de fresado a CNC



Centri di fresatura a CNC
 CNC routing centres
 CNC Bearbeitungszentren
 Centres de fraisage à CNC
 Centros de mecanizado a CNC



Ergon L / Ergon L TOP / Ergon TV L TOP

Centro di fresatura a CNC a portale fisso per uso industriale.

Fixed-gantry CNC routing centre for heavy duty operations.

CNC-Bearbeitungszentrum mit feststehendem Portal für den industriellen Einsatz.

Centre de fraisage à CNC à portique fixe pour l'industrie.

Centro de mecanizado a CNC de portal fijo de alta producción.



Ergon / Ergon TOP / Ergon TV TOP

Centro di fresatura a CNC a portale fisso a composizione modulare.

Fixed-gantry CNC routing centre with modular composition.

CNC-Bearbeitungszentrum mit feststehendem Portal und modularer Konfiguration.

Centre de fraisage à CNC à portique à composition modulaire.

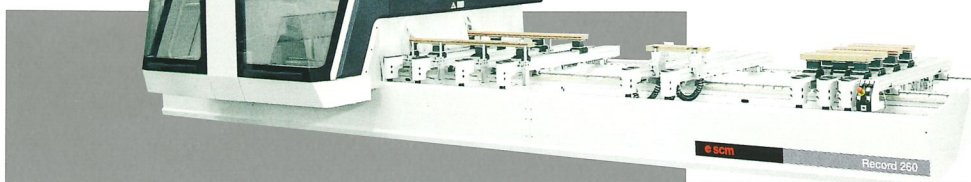
Centro de mecanizado a CNC de portal fijo, con composición modular.





Centri di lavoro a CNC
CNC working centres
CNC Bearbeitungszentren
Centres d'usinage à CNC
Centros de mecanizado a CNC

Record 260 Prisma / Record 260 TV Prisma



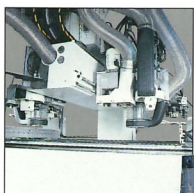
Centro di lavoro a CNC a 2 gruppi operatori
(3 e 5 assi) per la massima versatilità.

CNC working centre with 2 routing units
(3 +5 axes) for high versatility.

CNC Bearbeitungszentrum mit
2 Fräsaggregaten (3+5 Achsen)-vielseitig
einsetzbar.

Centre d'usinage à CNC avec 2 groupes
d'usinage (3+5 axes)- grande polyvalence.

Centro de mecanizado a CNC con 2 unidades
de trabajo (3+5 ejes)- grand versatilidad.



Record 260 / Record 260 TV

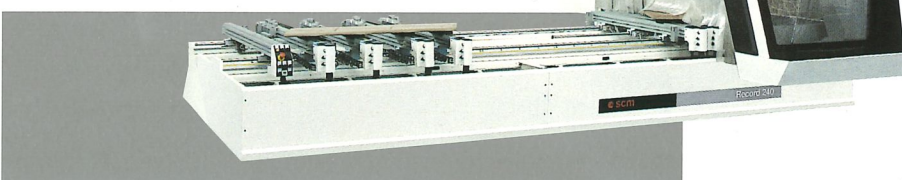
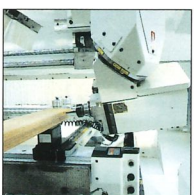
Centro di lavoro a CNC con 2 gruppi operatori
ad elevata produttività e flessibilità.

CNC working centre with 2 working units
for high productivity and flexibility.

CNC Bearbeitungszentrum mit 2 Fräsaggregaten
für hohe Produktivität und Flexibilität.

Centre d'usinage à CNC avec 2 groupes d'usinage
pour haute productivité et flexibilité.

Centro de mecanizado a CNC con 2 unidades
de trabajo para gran productividad und flexibilidad.



Record 240 TV Prisma

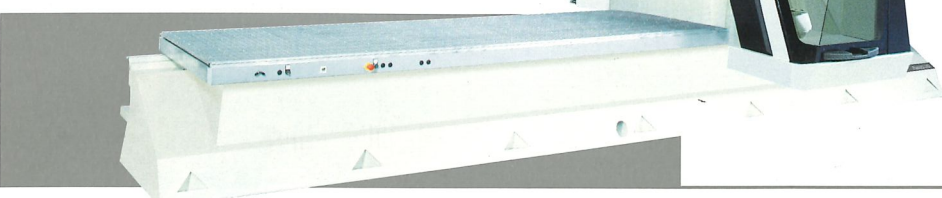
Centro di lavoro a CNC con 5 assi
ad elevata flessibilità e piano TV.

CNC working centre with 5 routing units
for high flexibility and TV worktable.

CNC Bearbeitungszentrum mit 5 Achsen
und TV Arbeitstisch für hohe Flexibilität.

Centre d'usinage à CNC avec 5 groupes d'usinage
pour haute flexibilité et table TV.

Centro de mecanizado a CNC con 5 unidades
de trabajo de gran flexibilidad y mesa de trabajo TV.



Record 240 Prisma

Centro di lavoro a CNC 5 assi ad elevata flessibilità
e con piano multifunzionale.

CNC working centre with 5 routing units
for high flexibility and multipurpose worktable.

CNC Bearbeitungszentrum mit 5 Achsen
und Multifunktionsstisch für hohe Flexibilität.

Centre d'usinage à CNC avec 5 groupes d'usinage
pour haute flexibilité et table multifonctions.

Centro de mecanizado a CNC con 5 unidades de trabajo
de gran flexibilidad y mesa multifuncional.



**Centri di lavoro
e di fresatura
a CNC**

**CNC machining
and routing
centres**

**CNC- Fräs- und
Bearbeitungs-
zentren**

**Centres
d'usinage et de
fraisage à CN**

**Centros
de trabajo y de
fresado a CNC**

Record 240 TV

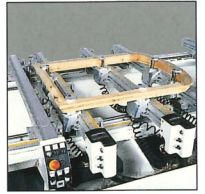
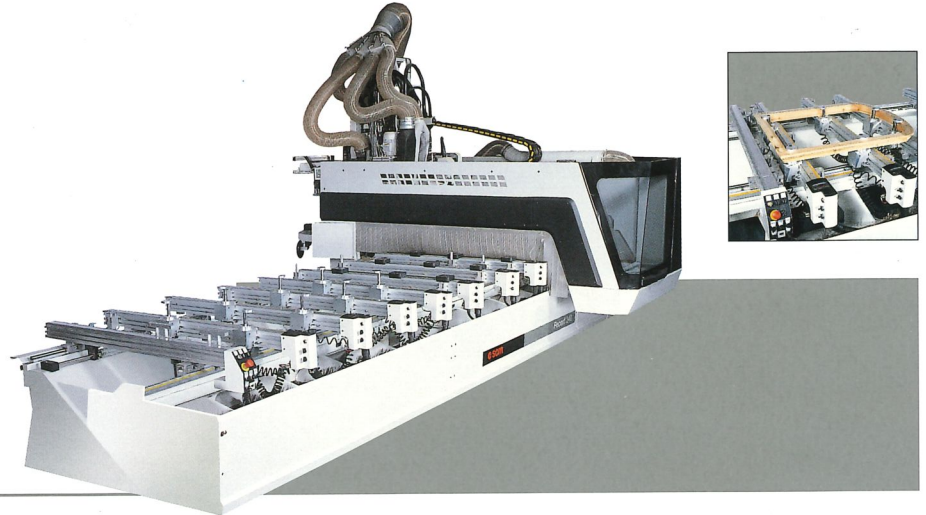
Centro di lavoro a CNC, composizione modulare e piano TV per impieghi industriali.

CNC modular working centre with TV worktable for industrial use.

Modulares CNC Bearbeitungszentrum mit TV Tisch für den industriellen Einsatz.

Centre d'usinage modulaire à CNC avec table TV pour l'industrie.

Centro de mecanizado modular a CNC y mesa TV para uso altas producciones.



Record 240

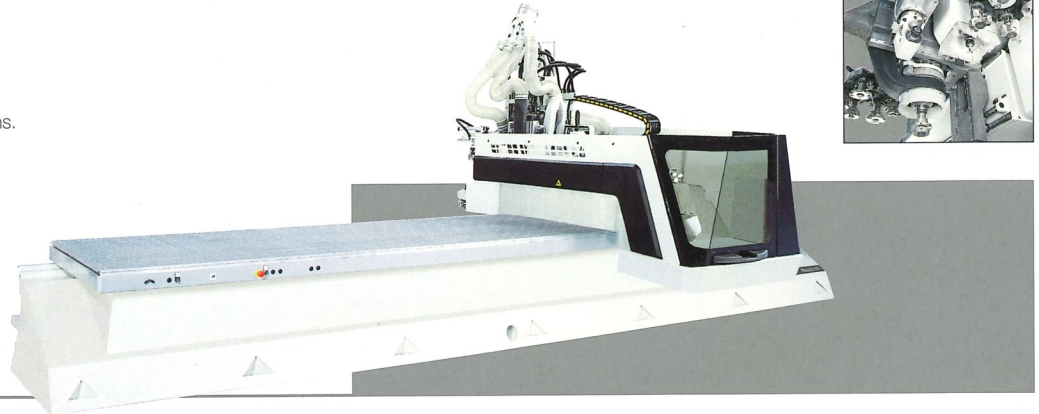
Centro di lavoro a CNC, composizione modulare e piano multifunzionale per impieghi industriali.

CNC modular working centre with multipurpose worktable for heavy duty operations.

Modulares CNC Bearbeitungszentrum mit Multifunktions-tisch für den industriellen Einsatz.

Centre d'usinage modulaire à CNC avec table multi-fonctions pour l'industrie.

Centro de mecanizado modular a CNC y mesa multifuncional.



Record 142 TV

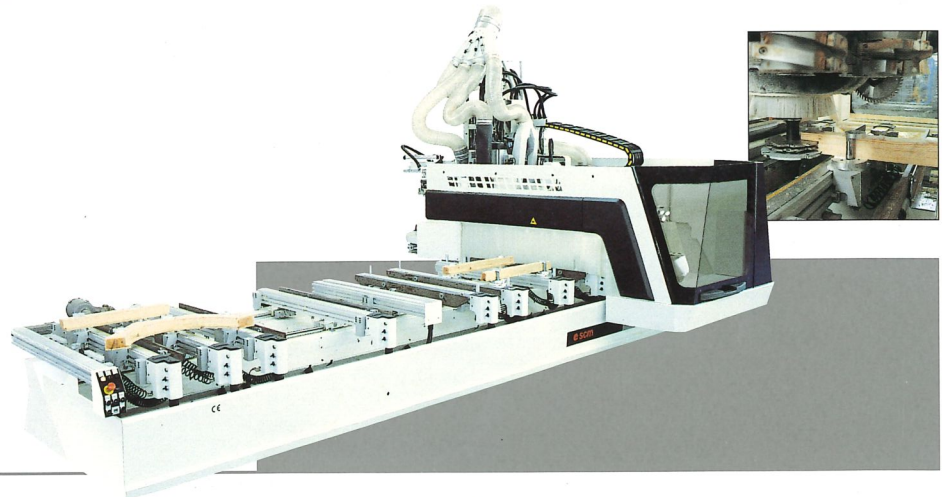
Centro di lavoro compatto e modulare a CNC con piano TV per elevata produttività.

CNC high productivity compact and modular working centre with TV worktable.

Kompaktes modulares CNC Bearbeitungszentrum mit TV Tisch.

Centre d'usinage compact et modulaire à CNC et à haute productivité avec table TV.

Centro de mecanizado compacto y modular a CNC y mesa TV para gran productividad.



Record 142

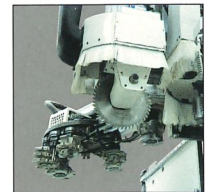
Centro di lavoro compatto e modulare a CNC con piano multifunzionale.

CNC compact and modular working centre with multipurpose worktable.

Kompaktes modulares CNC Bearbeitungszentrum mit Multifunktions-tisch.

Centre de travail compact et modulaire à CNC avec table multi-fonctions.

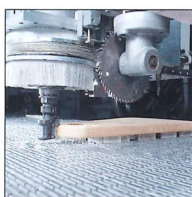
Centro de mecanizado compacto modular a CNC y mesa multifuncional.





Record 132 TV

Centro di lavoro modulare a CNC con piano TV.
 CNC modular working centre with TV worktable.
 Modulares CNC Bearbeitungszentrum mit TV Tisch.
 Centre d'usinage modulaire à CNC avec table TV.
 Centro de mecanizado modular a CNC y mesa TV.



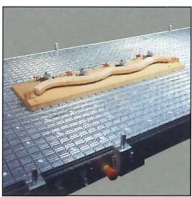
Record 132

Centro di lavoro a CNC per medie industrie o per produzioni personalizzate.
 CNC working centre for medium-sized industries or for customized production.
 CNC Bearbeitungszentrum für mittelgroße Betriebe oder für Serienproduktion.
 Centre d'usinage à CNC pour industries moyennes ou pour productions personnalisées.
 Centro de mecanizado a CNC para industrias medianas o para producción a medida.



Record 125

Centro di lavoro a CNC per medie imprese.
 CNC working centre for medium-sized industries.
 CNC Bearbeitungszentrum für mittelgroße Betriebe.
 Centre d'usinage à CNC pour moyennes entreprises.
 Centro de mecanizado a CNC para empresas medianas.



Record 110

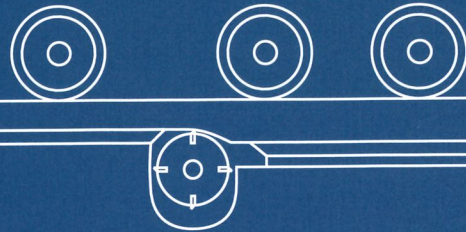
Centro di lavoro a CNC per piccole e medie imprese.
 CNC working centre for small and medium-sized industries.
 CNC Bearbeitungszentrum für Klein- und mittelgroße Betriebe.
 Centre d'usinage à CNC pour petites et moyennes entreprises.
 Centro de mecanizado a CNC para pequeñas y medianas empresas.



Record 100

Centro di lavoro a CNC per uso artigianale.
 CNC working centre for small companies.
 CNC Bearbeitungszentrum für Handwerksbetriebe.
 Centre d'usinage à CNC pour artisans-menuisiers.
 Centro de mecanizado a CNC para empresas artesanas.

Scorniatrici piallatrici automatiche
Automatic profiling multiplaners and throughfeed moulders
Vierseitenhobel-, Kehl- und Profilfräsautomaten
Corroyeuses moulurières automatiques
Cepilladoras moldureras automáticas



Topset 23

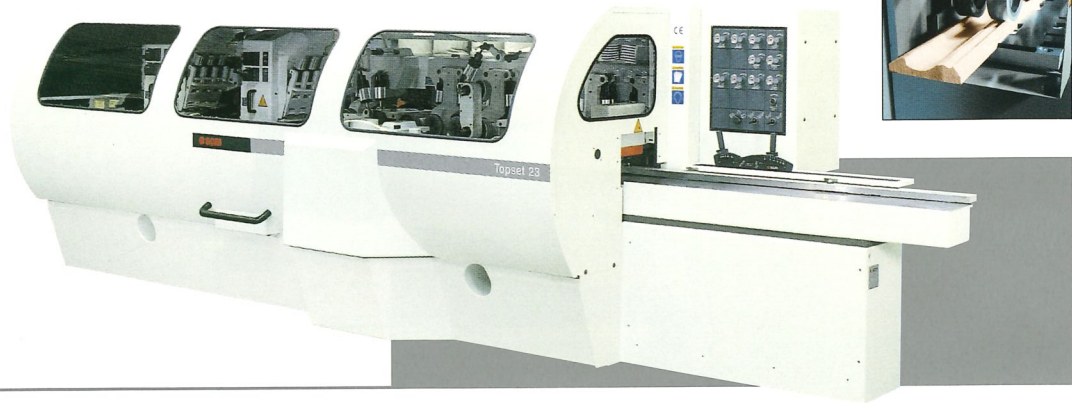
Scorniatrica automatica per uso industriale ed intensivo ad alta flessibilità.

Automatic throughfeed moulder for industrial and heavy duty use with high flexibility.

Profilfräsautomat für industriellen und intensiven Einsatz mit hoher Flexibilität.

Moulurière automatique pour l'industrie à usage intensif, à grande flexibilité.

Moldurera automática para uso industrial intensivo de gran flexibilidad.



Topset XL

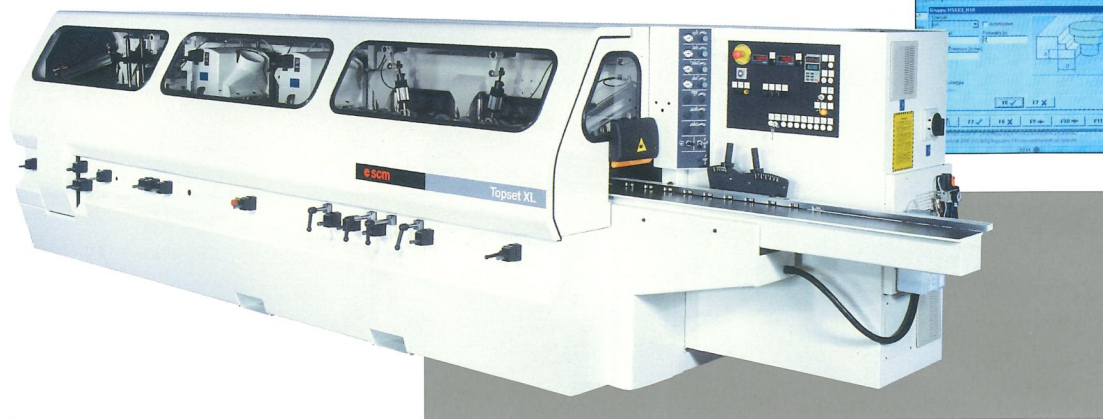
Scorniatrica automatica per uso industriale ad alta flessibilità.

Automatic throughfeed moulder for industrial use with high flexibility.

Profilfräsautomat für industriellen Einsatz mit hoher Flexibilität.

Moulurière automatique pour l'industrie, à grande flexibilité.

Moldurera automática para uso industrial de gran flexibilidad.



Superset XL

Scorniatrica automatica per uso industriale.

Automatic throughfeed moulder for industrial use.

Profilfräsautomat für industriellen Einsatz.

Moulurière automatique pour l'industrie.

Moldurera automática para uso industrial.





Compact XL

Piallatrice scorniatrica automatica per piccole e medie imprese.

Automatic throughfeed planer moulder for small and medium-sized companies.

Vierseitenhobel- und Kehlautomat für Klein- und mittelgroße Betriebe.

Corroyeuse moulurière automatique pour petites et moyennes entreprises.

Cepilladora-moldurera automática para pequeñas y medianas empresas.



Compact P

Piallatrice profilatrice automatica per piccole e medie imprese.

Automatic profiling multiplaner machine for small and medium-sized companies.

Vierseitenhobel- und Profilierrautomat für Klein- und mittelgroße Betriebe.

Corroyeuse profileuse automatique pour petites et moyennes entreprises.

Cepilladora-perfiladora automática para pequeñas y medianas empresas.



Sintex XL

Piallatrice profilatrice automatica per uso artigianale.

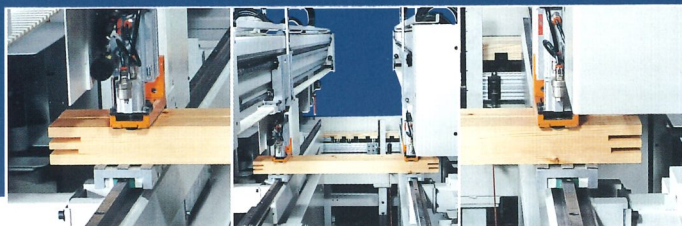
Automatic profiling multiplaner for small woodworking companies.

Vierseitenhobel- und Profilierrautomat für Handwerksbetriebe.

Corroyeuse profileuse automatique pour entreprises artisanales.

Cepilladora-perfiladora automática para empresas artesanas.

Linee integrate e centri di lavoro a CNC per serramenti
 CNC window processing lines and machining centres
 CNC- Fensterfertigungsanlagen und Bearbeitungszentren
 Lignes intégrées et centres d'usinage à CN pour menuiseries
 Sistemas integrados y centros de trabajo a CNC para ventanas



System 5 S

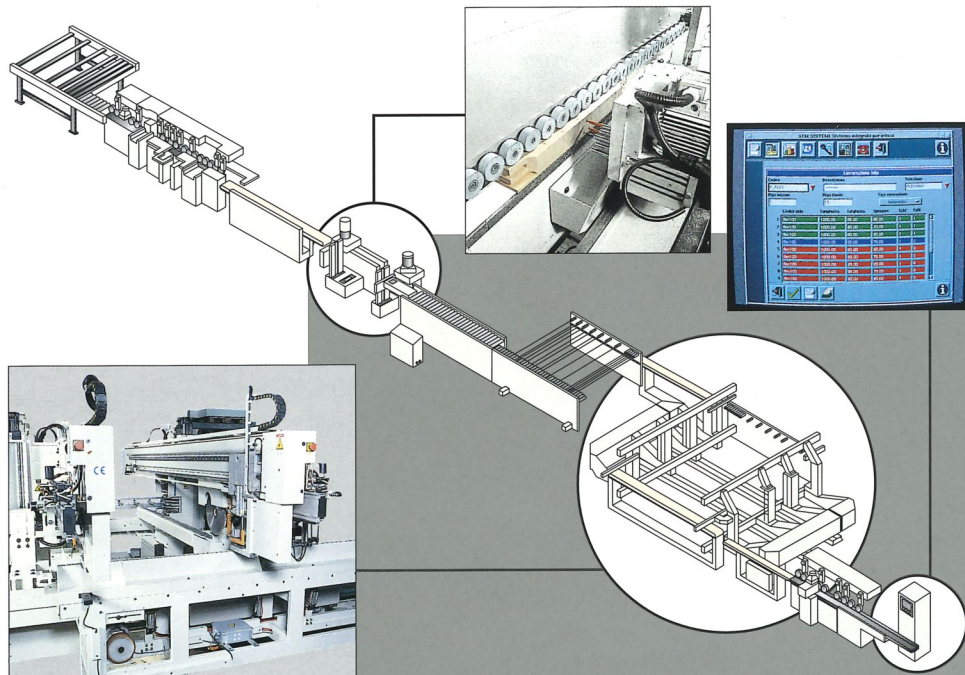
Linea integrata per produzione serramenti ad alta flessibilità e alta capacità produttiva.

Integrated windows processing line with high flexibility and high production capacity.

Integrierte Fensterfertigungsanlage mit hoher Flexibilität und große Produktionskapazitäten.

Ligne intégrée pour menuiseries à grande flexibilité et grande capacité de production.

Sistema integrado para ventanas de gran flexibilidad y capacidad productiva.



Windor 60/S Windor 60

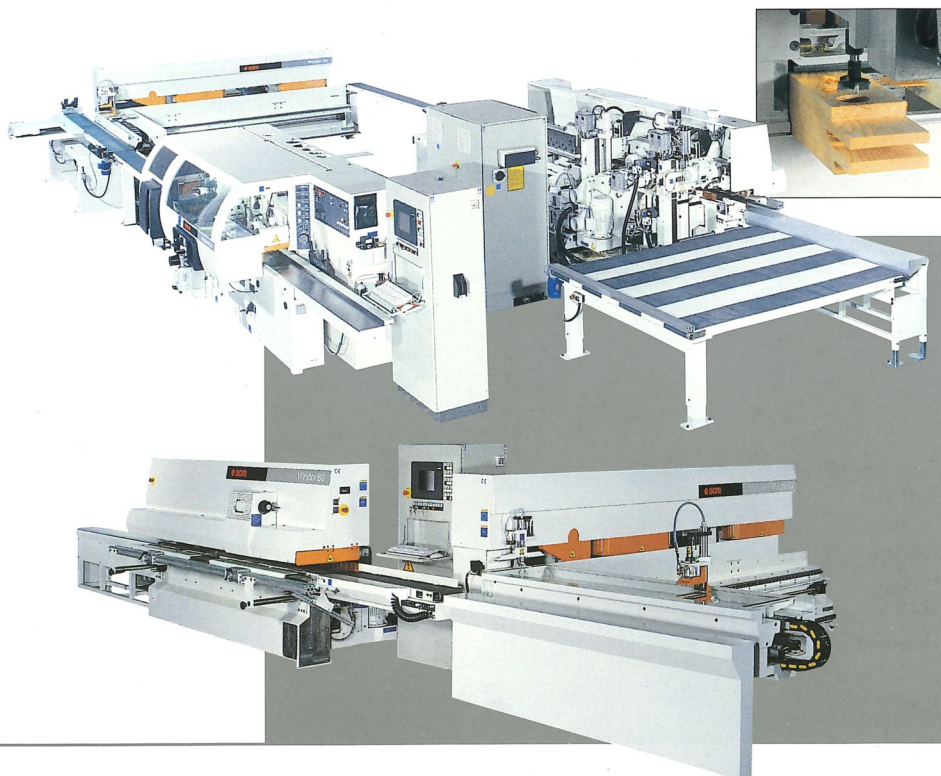
Centri di lavoro a CNC per serramenti ad alta flessibilità.

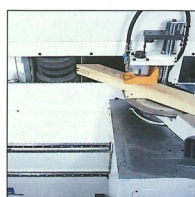
CNC window working centres with high flexibility.

CNC Fensterbearbeitungszentren mit hoher Flexibilität.

Centres d'usinage à CNC pour menuiseries à haute flexibilité.

Centros de trabajo con CNC para ventanas de alta flexibilidad.





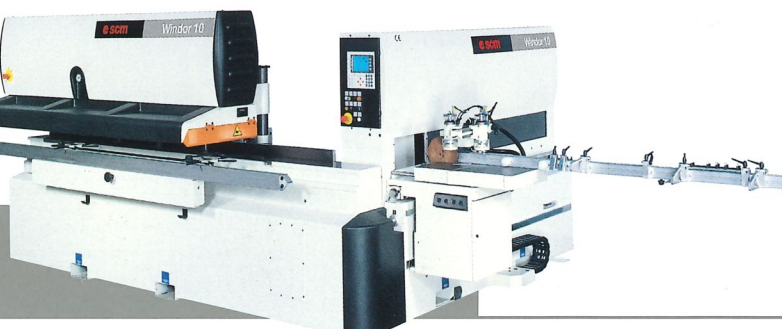
Windor 20

Centro di lavoro a CNC per serramenti concepito per piccole-medie imprese.
CNC machining centre for window frames for small and middle sized companies.

CNC-gesteuertes Fensterfertigungsanlage für Klein- und Mittelbetriebe.

Centre d'usinage à CNC pour menuiseries pour petites et moyennes entreprises.

Centro de trabajo con CNC para puertas y ventanas para pequeñas y medianas empresas.



Windor 10

Centro di lavoro a CNC per serramenti ad uso artigianale.

CNC window working centre for small companies.

CNC Fensterbearbeitungszentrum für Handwerksbetriebe.

Centre d'usinage à CNC pour artisans-menuisiers.

Centro de trabajo a CNC para puertas y ventanas para empresas artesanas.



Kontur

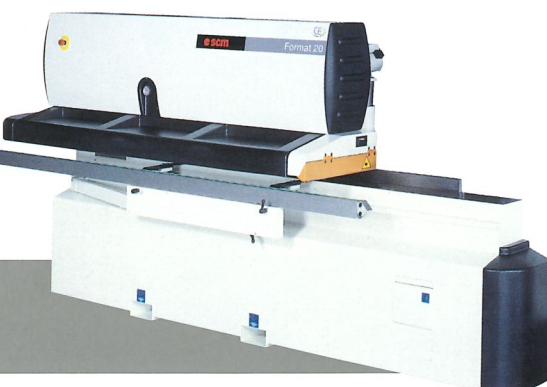
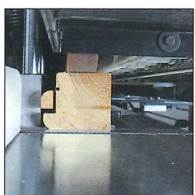
Shattentatrice monolaterale automatica per uso industriale.

Automatic single-sided profiling shaper for industrial use.

Umfälzautomat für den industriellen Einsatz.

Calibreuse automatique monolatérale pour l'industrie.

Perfiladora de contornos monolaterales automática para uso industrial.



Format 20

Profilatrice- contornatrice automatica per piccole e medie imprese.

Automatic profiling – contouring machine for small and medium companies.

Umfälzautomat für Klein- und Mittelbetriebe.

Profileuse-calibreuse automatique pour petites et moyennes entreprises.

Perfiladora – fresadora de formas automática para pequeñas y medianas empresas.



Tenomac 20

Tenonatrice automatica per piccole e medie imprese.

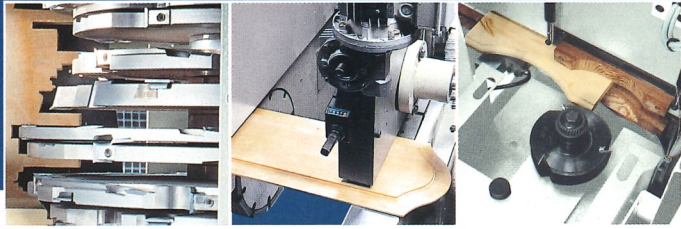
Automatic tenoner for small and medium companies.

Zapfenschneid- und Schlitzautomat für Klein- und Mittelbetriebe.

Tenonneuse automatique pour petites et moyennes entreprises.

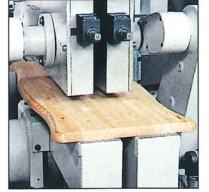
Espigadora automática para pequeñas y medianas empresas.

Squadatrici-tenonatrici automatiche
 Automatic tenoners
 Profil- und Zapfenschneidautomaten
 Tenonneuses automatiques
 Escuadradoras espigadoras automáticas



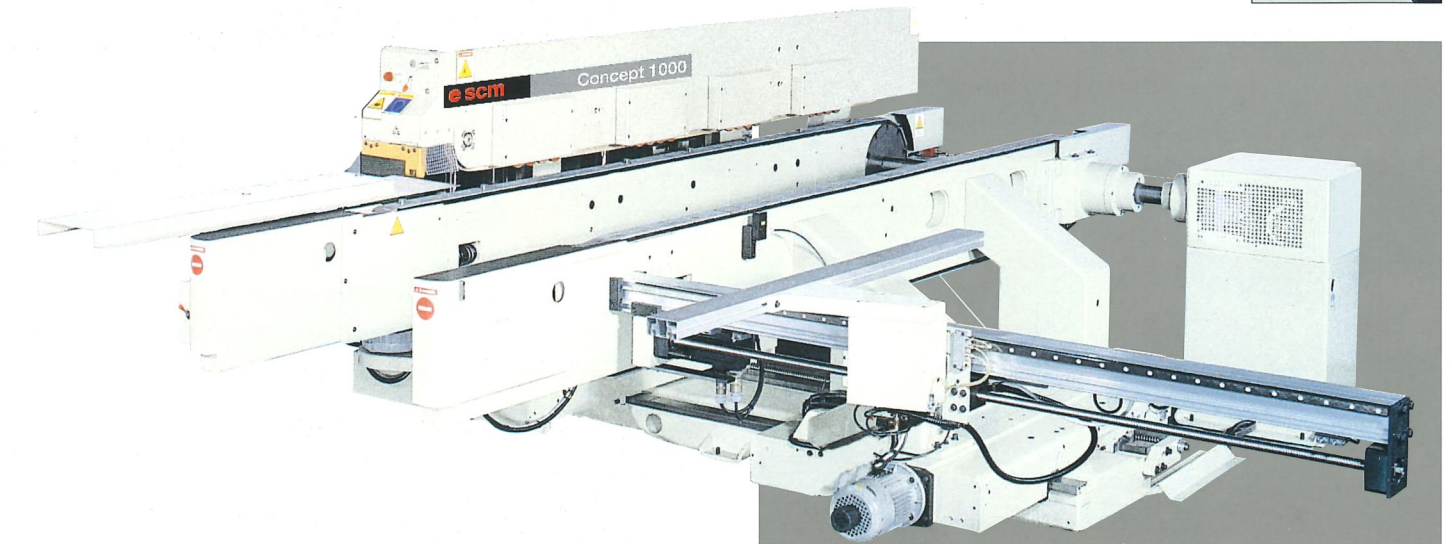
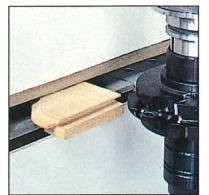
Concept 2000

Squadatrice doppia automatica a composizione modulare.
 Automatic double end tenoner with modular composition.
 Doppelendprofil- und Zapfenschneidautomat mit modularer Konfiguration.
 Tenonneuse double automatique à composition modulaire.
 Escuadradora espigadora doble automática con composición modular.

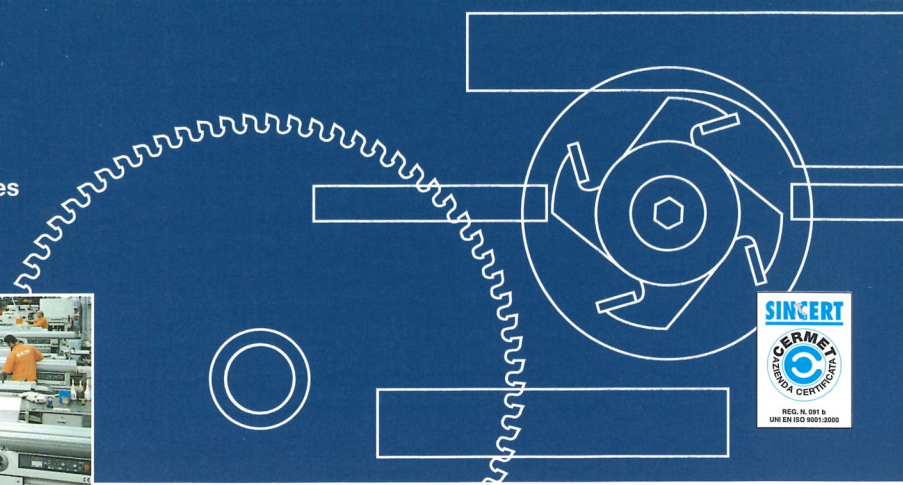


Concept 1000

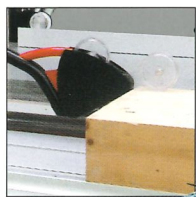
Squadatrice monolaterale automatica a composizione modulare.
 Automatic single end tenoner with modular composition.
 Einseitiger Profilier- und Zapfenschneidautomat mit modularer Konfiguration.
 Tenonneuse monolatérale automatique à composition modulaire.
 Escuadradora espigadora monolateral automática con composición modular.



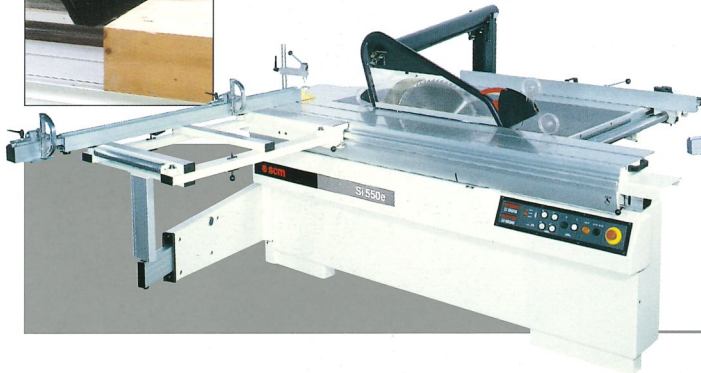
Macchine classiche per la falegnameria artigianale
 Classical machines for individual woodworkers
 Standardmaschinen für Handwerksbetriebe
 Machines classiques pour les entreprises artisanales
 Máquinas clásicas para empresas artesanas



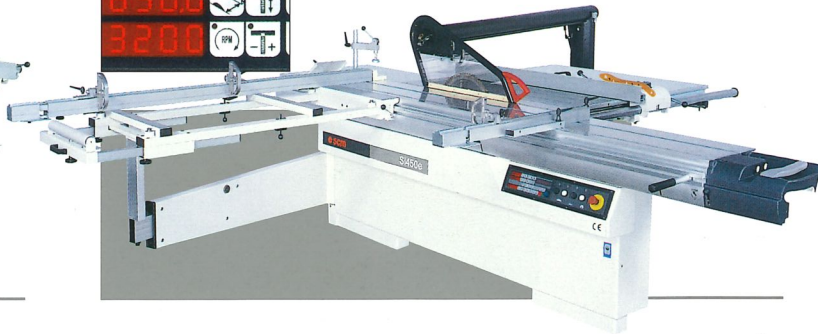
Seghe circolari a lama inclinabile - Movimentazione delle lame motorizzata o a volantini
Circular saws with tilting blade - Automatic or manual blade movement
Kreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt - Elektrische oder manuelle Verstellung des Sägeblatts
Scies circolaires à lame inclinabile - Mouvement automatique ou manuel de la lame
Sierras circulares con disco inclinabile - Desplazamiento automático o manual de la sierra



SI 550 e



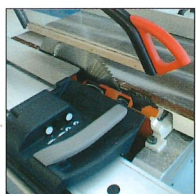
SI 450 e/n



SI 400 e/n



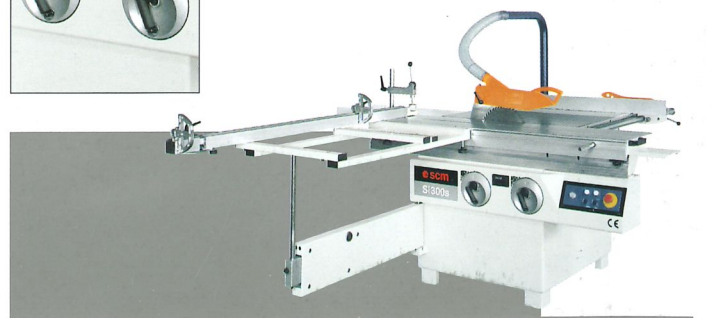
SI 350 e/n



SI 300 e/n



SI 300 s





Macchine classiche
per la falegnameria
artigiana

Classical machines
for individual
woodworkers

Standardmaschinen
für Handwerksbetriebe

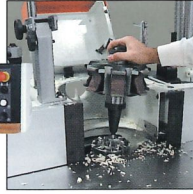
Machines classiques
pour les entreprises
artisanales

Máquinas clásicas
para empresas
artesanías

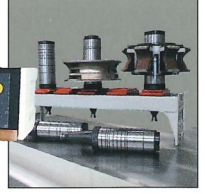
Toupies - Con albero fijo o inclinable e cambio utensile rapido.
Spindle moulders - With fixed or tilting spindle and rapid tool changer.
Tischfräsen - Mit fester oder schrägstellbarer Spindel und Schnellwerkzeugswechselsystem.
Toupies - Avec arbre fixe ou inclinable et changeur d'outils rapide.
Tupis - De eje fijo ó inclinable y cambio rapido de la herramienta.



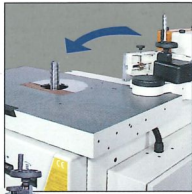
T 150 class



T 130 class



T 150



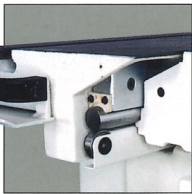
T 150 k



T 130 n



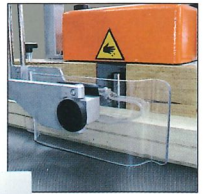
T 130 nps

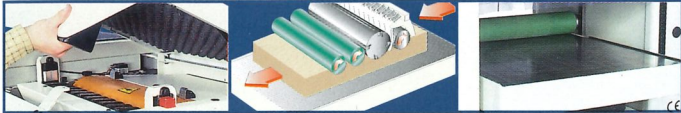


T 110 i



T 110 a

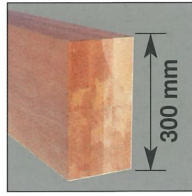




Pialle a spessore - Con larghezza piano 630 o 520 mm.
Thicknessers - With 630 or 520 mm worktable space width.
Dickenhobelmaschinen - Mit Arbeitsbreite von 630 oder 520 mm.
Raboteuses - Avec largeur table de 630 ou 520 mm.
Regruesos - Con anchura de mesa de 630 ó 520 mm.



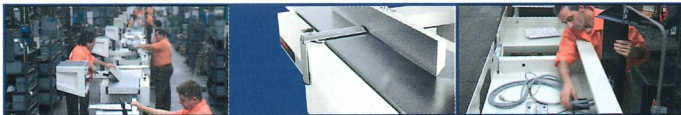
S 520 e



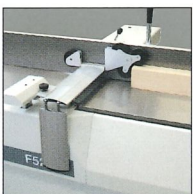
S 630 k



S 630 e



Pialle a filo - Con larghezza piano 520 o 410 mm.
Surface planers - With 520 or 410 mm worktable space width.
Abrichthobelmaschinen - Mit Arbeitsbreite von 520 oder 410 mm.
Dégauchisseuses - Avec largeur table de 520 ou 410 mm.
Cepilladoras - Con anchura de mesa de 520 ó 410 mm.



F 520 e



F 410 n





Macchine classiche
per la falegnameria
artigiana

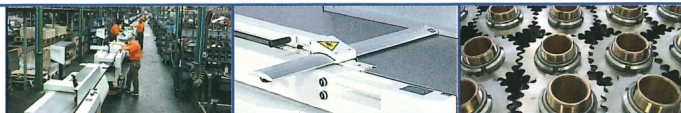
Classical machines
for individual
woodworkers

Standardmaschinen
für Handwerksbetriebe

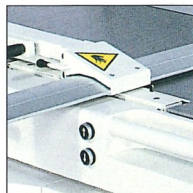
Machines classiques
pour les entreprises
artisanales

Máquinas clásicas
para empresas
artesanas

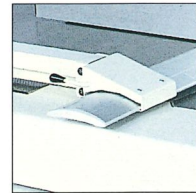
Combinata filo spessore - Con larghezza piani 520 o 410 mm.
Surface-thicknessers - With 520 or 410 mm worktable space width.
Kombinierte Abriecht- und Dickenhobelmaschinen - Mit Arbeitsbreite von 520 oder 410 mm.
Dégauchisseuses raboteuses - Avec largeur des tables de 520 ou 410 mm.
Combinadas cepillo-regrueso - Con anchura de mesas de 520 ó 410 mm.



FS 520



FS 410

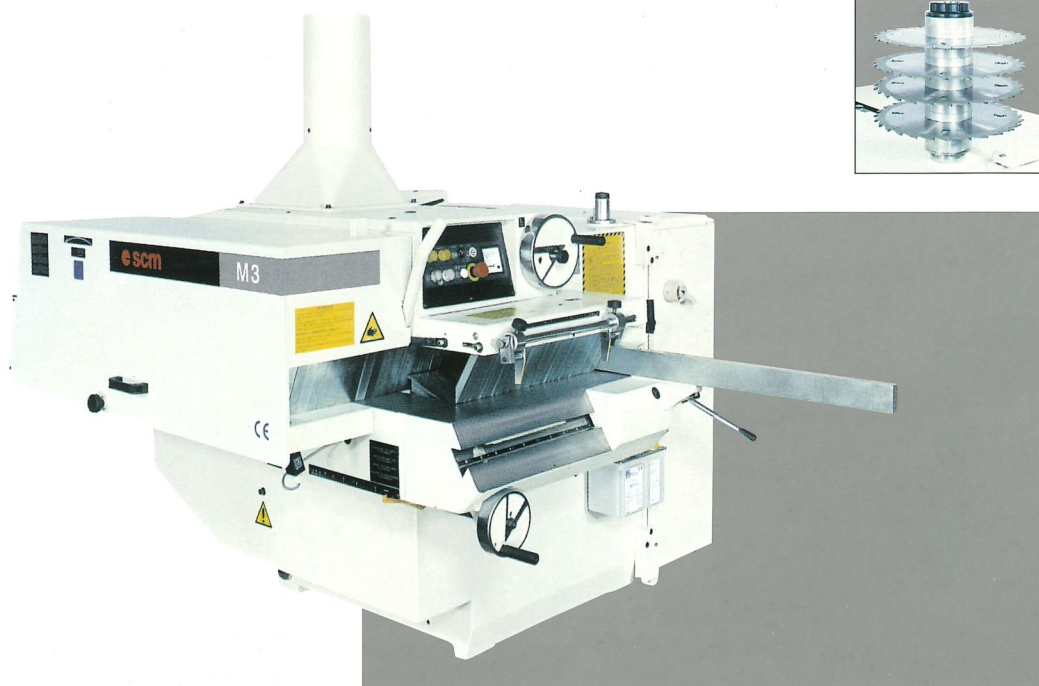


Multilame
Multi blade rip saws
Vielblatt- und Besäumkreissägen
Délinéuses multiples
Sierras multiples



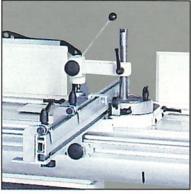
M3

Con larghezza tappeto da 300 mm
With feedtrack space width 300 mm
Mit Vorschubteppischbreite von 300 mm
Avec largeur du tapis d'avance 300 mm
Con ancho de la cadena de arrastre 300 mm





Combinata sega toupie - Con carro scorrevole da 2200 o 3200 mm e incisore.
Combination saw and spindle moulders - With sliding table 2200 or 3200 mm and scorer.
Kombinierte Säge- und Fräsmaschinen - Mit Besäumwagen 2200 oder 3200 mm und Vorritzer.
Combinées scie-toupie - Avec chariot d'équarissage de 2200 ou 3200 mm et incisEUR.
Combinadas sierra-tupí - Con carro de escuadrado de 2200 ó 3200 mm e incisor.



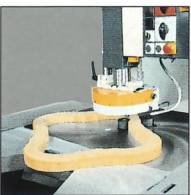
St 350



St 350 s



Fresatrici verticali
Routers
Kopieroberfräsen
Défonceuses verticales
Fresadoras verticales



R9

Con copiatore automatico e sottosquadro.
 With automatic copying and undercut device.
 Mit automatischer Kopier-
 und Profilunterfräsvorrichtungen.

Avec copieur
 automatique
 et dispositif
 pour moulurage
 des bords.

Con copiator
 automático
 y dispositivo
 para escuadrar
 debajo
 de la mesa.



R9 CN

Pantografo a controllo numerico
 con piano inclinato.

CNC router with slanted table.

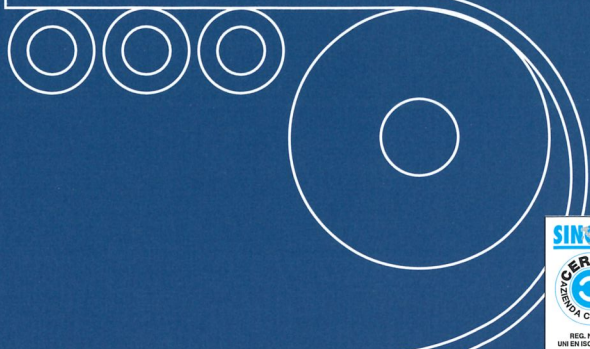
CNC Oberfräse mit schrägstelltem Tisch.

Défonceuse à CNC
 avec table
 inclinée.

Patógrafa
 con CNC
 con mesa
 inclinada.



Bordatrici monolaterali automatiche
Automatic single sided edge banders
Einseitige Kantenanleimautomaten
Plaqueuses de chants automatiques monolatérales
Chapadoras automáticas monolaterales



Bordatrici industriali per bordi dritti
Industrial edge banders for straight edges
Industrielle Kantenanleimautomaten für gerade Kanten
Plaqueuses de chants industrielles pour chants droits
Chapadoras industriales para cantos rectos



Olimpic N 300 plus

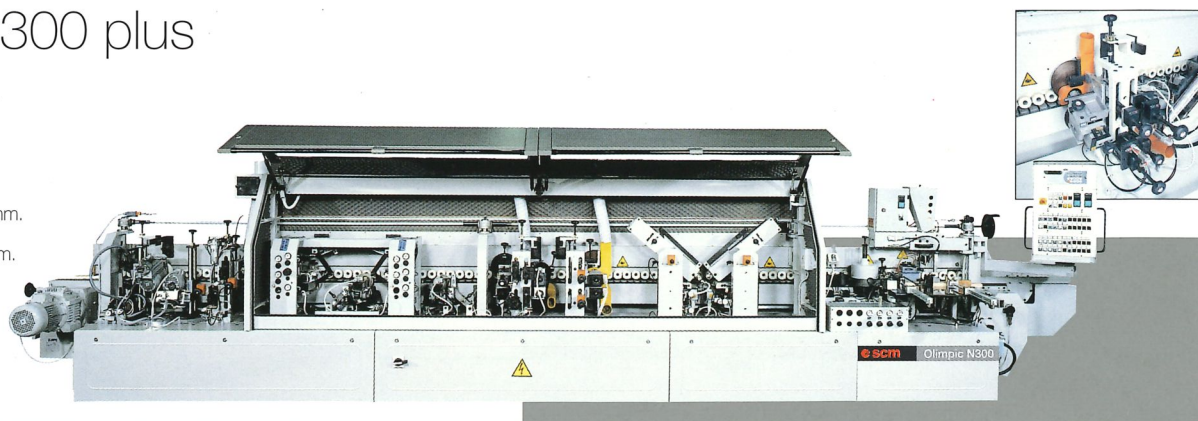
Max. spessore bordo 30 mm.

Max. edge thickness 30 mm.

Max. Kantenstärke 30 mm.

Épaisseur maxi du chant 30 mm.

Max. espesor del canto 30 mm.



Olimpic S222

Max. spessore bordo: 22 mm.

Max. edge thickness 22 mm.

Max. Kantenstärke 22 mm.

Épaisseur maxi du chant 22 mm.

Max. espesor del canto 22 mm.



Olimpic S215

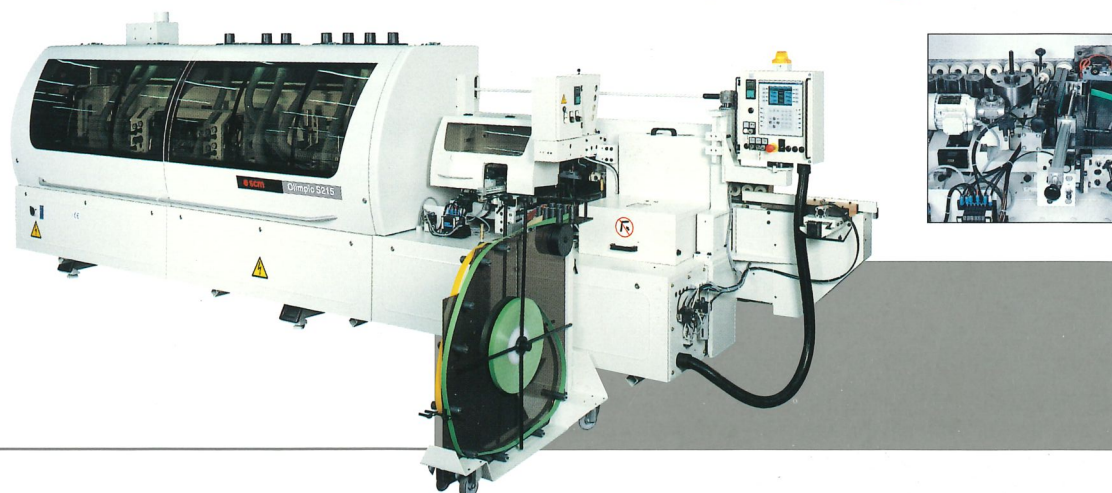
Max. spessore bordo 15 mm.

Max. edge thickness 15 mm.

Max. Kantenstärke 15 mm.

Épaisseur maxi du chant 15 mm.

Max. espesor del canto 15 mm.



Bordatrici
monolaterali
automatiche

Automatic
single sided
edge banders

Einseitige
Kantenanleim-
automaten

Plaqueses de
chants automatiques
monolaterales

Chapadoras
automáticas
monolaterales

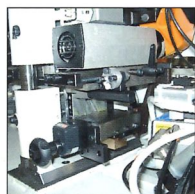


Bordatrici compatte per bordi dritti
Small edge banders for straight edges
Kleine Kantenanleimautomaten für gerade Kanten
Petites plaqueuses de chants pour chants droits
Pequeñas chapadoras para cantos rectos



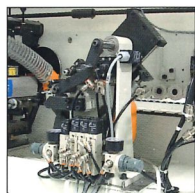
Olimpic K 208

Max. spessore bordo 12 mm.
Max. edge thickness 12 mm.
Max. Kantenstärke 12 mm.
Epaisseur maxi du chant 12 mm.
Max. espesor del canto 12 mm.



Olimpic K 203

Max. spessore bordo 8 mm.
Max. edge thickness 8 mm.
Max. Kantenstärke 8 mm.
Epaisseur maxi du chant 8 mm.
Max. espesor del canto 8 mm.

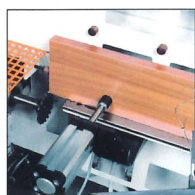


Olimpic K 201

Max spessore bordo 3 mm.
Max. edge thickness 3 mm.
Max. Kantenstärke 3 mm.
Epaisseur maxi du chant 3 mm.
Max espesor del canto 3 mm.



Macchine semiautomatiche accessorie
Semi automatic machines for complementary functions
Halbautomatische Maschinen für zusätzliche Funktionen
Machines semi-automatiques pour fonctions complémentaires
Máquinas semi-automáticas para funciones complementarias



Pratika / Contura

Bordatrice e rifilatrice manuale
per pannelli dritti, rotondi e sagomati.

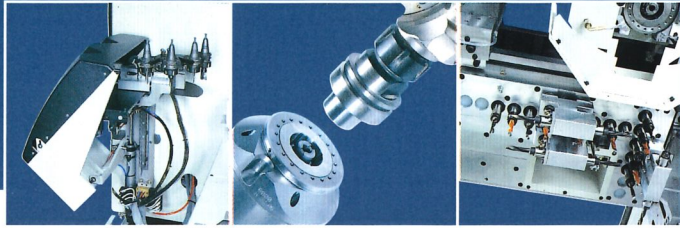
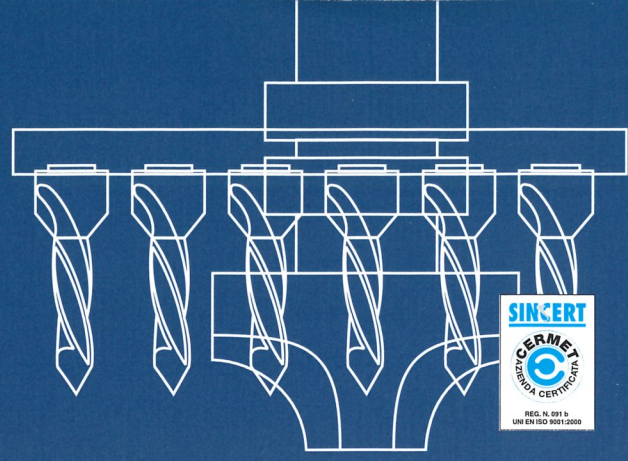
Edge bander and manual trimmer
for straight, round and shaped panels.

Kantenanleimmaschine und manuelle Bündigfräsmaschine
für gerade, abgerundete und profilierte Platten.

Plaqueses de chants et affleureuse manuelle
pour panneaux droits, ronds et profilés.

Chapeadora y refiladora manual
para tableros rectos, redondeados y perfilados.

Centri di fora-fresatura a CNC e foratrici semiautomatiche
CNC boring and routing centres and semi-automatic boring machines
CNC- Bohr- und Fräszentren und halbautomatische Bohrautomaten
Centres de perçage et de fraisage à CN et perceuses semi-automatiques
Centros de taladro y fresado a CNC y taladros semi-automáticos



Tech 99

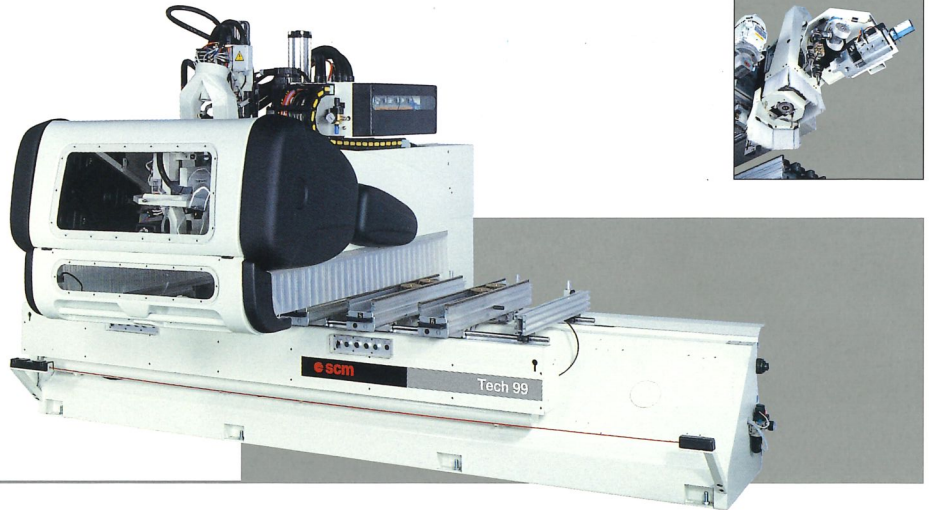
Centri di fora-fresatura a CNC a doppio campo di lavoro, a più cambi utensili automatici e fino a 15 utensili a bordo macchina.

CNC boring and routing centres with alternated work process, several automatic tool changers and up to 15 tools available on the machine.

CNC-Bohr- und Fräszentren mit wechselseitiger, unterbrechungsloser Bearbeitung, verschiedenen automatischen Werkzeugwechsler. Bis 15 Werkzeugen auf der Maschine.

Centres de perçage et de fraisage à CNC avec zone d'usinage pendulaire, plusieurs changeurs d'outils automatiques. Jusqu'à 15 outils disponibles sur la machine.

Centros de taladro- fresado a CNC con doble campo de trabajo, varios cambios herramienta automáticos y hasta 15 herramientas sobre la máquina.



Tech 80 plus

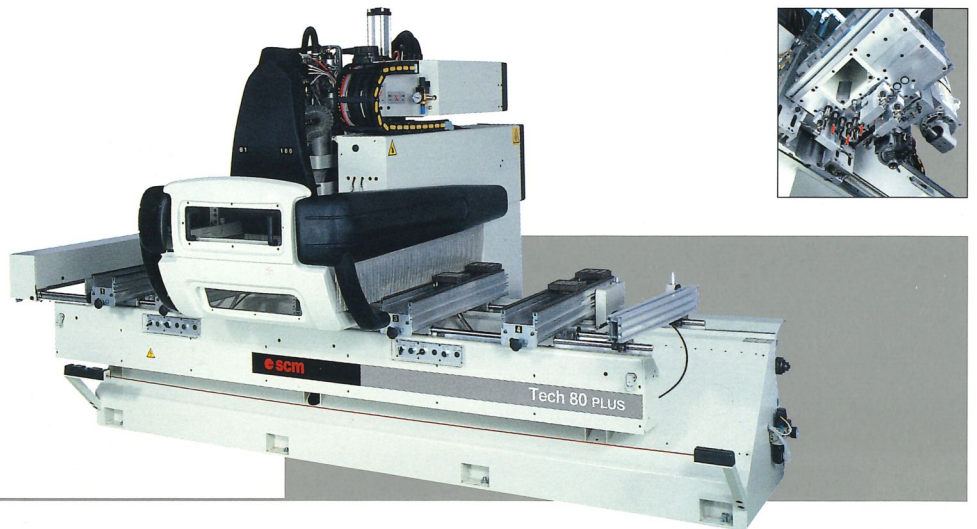
Centri di fora-fresatura a CNC a doppio campo di lavoro, a più cambi utensili automatici e fino a 11 utensili a bordo macchina.

CNC boring and routing centres with alternated work process, several automatic tool changers and up to 11 tools available on the machine.

CNC-Bohr- und Fräszentren mit wechselseitiger, unterbrechungsloser Bearbeitung, verschiedenen automatischen Werkzeugwechsler. Bis 11 Werkzeugen auf der Maschine.

Centres de perçage et de fraisage à CNC avec zone d'usinage pendulaire, plusieurs changeurs d'outils automatiques. Jusqu'à 11 outils disponibles sur la machine.

Centros de taladro- fresado a CNC con doble campo de trabajo, varios cambios herramienta automáticos y hasta 11 herramientas sobre la máquina.



Tech 80

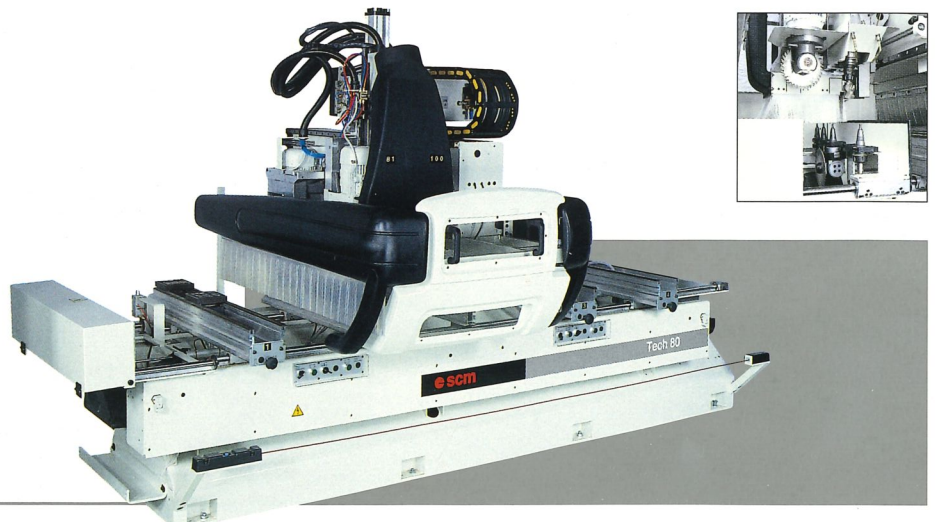
Centri di fora-fresatura a CNC con doppio campo di lavoro, un magazzino laterale portautensili con 7 utensili a bordo macchina.

CNC boring and routing centres with alternated work process, one lateral automatic tool changers and up to 7 tools available on the machine.

CNC-Bohr- und Fräszentren mit wechselseitiger, unterbrechungsloser Bearbeitung, einem seitigen automatischen Werkzeugwechsler. Bis 7 Werkzeugen auf der Maschine.

Centres de perçage et de fraisage à CNC avec zone d'usinage pendulaire, un changeur d'outils automatique latéral et jusqu'à 7 outils disponibles sur la machine.

Centros de taladro- fresado a CNC con doble campo de trabajo, un cambio herramienta automático lateral y asta 7 herramientas sobre la máquina.



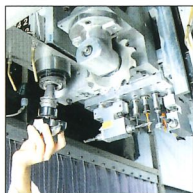
Centri di fora-fresatura
a CNC
e foratrici
semiautomatiche

CNC boring
and routing centres
and semi-automatic
boring machines

CNC- Bohr- und
Fräszentren
und halbautomatische
Bohrautomaten

Centres de perçage
et de fraisage à CN
et perceuses
semi-automatiques

Centros de taladro
y fresado a CNC
y taladros
semi-automáticos



Centri di foratura universale a CNC
Universal- CNC- Bohrzentren
Centres de perçage universel à CN
Centros de taladro universal a CNC

Tech 77

Centri di foratura universale a CNC
con campo di lavoro fino a 2800 mm.

CNC universal boring centres with working area up to 2800 mm.

Universal-CNC- Bohrzentren mit Arbeitsbereich bis 2800 mm.

Centre de perçage universel à CNC
avec zone d'usinage jusqu'à 2800 mm.

Centro de taladro a CNC
con campo de trabajo hasta 2800 mm.



Startech

Macchine foratrici monotesta automatiche
a 23 (2 versioni) o 29 mandrini.

Automatic single head boring machine
with 23 (2 versions) or 29 spindles.

Bohrautomat mit Einzelkopf
mit 23 (2 Versionen)
oder 29 Spindeln.

Perceuses automatiques
monotête
avec 23 (2 versions)
ou 29 broches.

Taladros automáticos
de único cabezal
con 23 (2 versiones)
o 29 porta-brocas.



Top

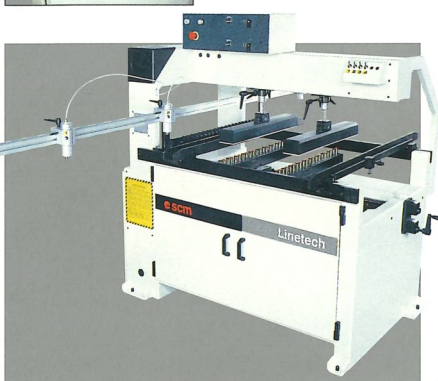
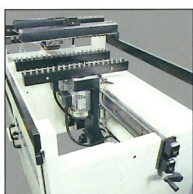
Macchine foratrici monotesta automatiche
a 35 mandrini con la caratteristica foratura dall'alto.

Automatic single head boring machine
with 35 spindles for boring from above.

Automatische Dübelbohrmaschine
mit Einzelkopf und 35 Spindeln
für Bohrungen von oben.

Perceuses
automatiques monotête
avec 35 broches pouvant
percer par le dessus.

Taladros automáticos
de único cabezal
con 35 porta-brocas
para taladrado superior.



Linetech

Foratrici semiautomatiche a 2 teste verticali dedicate
per l'esecuzione di doppie file di fori per ripiani regolabili.

Semiautomatic boring machine with 2 heads to carry out
2 boring rows for adjustable shelves.

Halbautomatische
Reihenbohrmaschine mit zwei
vertikalen Bohrköpfen für die
Ausführung von gleichzeitigen
Doppelreihenbohrungen
für Fächerträger.

Perceuses semi-automatiques
à 2 têtes verticales pour
l'exécution d'une double
rangées de perçages
pour étagères réglables.

Taladros semiautomáticos
múltiples con 2 cabezales
verticales para la ejecución
de dobles filas de taladros
para estanterías regulables.



Multitech

Foratrici semiautomatiche di facile utilizzo a 3 teste
(2 verticali e 1 orizzontale).

Semiautomatic boring machine easy to use with 3 heads
(2 vertical heads and 1 horizontal head).

Halbautomatische Reihenbohr-
maschine mit zwei vertikalen
und einem horizontalen
Bohrkopf.

Perceuses semi-automatiques
faciles à utiliser à trois têtes
(2 verticales et 1 horizontale).

Taladros semiautomáticos
de fácil utilización
con 3 cabezales
(2 verticales y 1 horizontal).

Centri di sezionatura
 Panel sizing centres
 Plattenaufteilanlagen
 Centres pour sciage de panneaux
 Centros de corte para tableros



Sigma 85 KC

Versioni KCA/KC

Con pinze e sporgenza max. lama 65 e 85 mm.

KCA/KC versions

With clamps and max. blade projection 65 and 85 mm.

Versionen KCA/KC

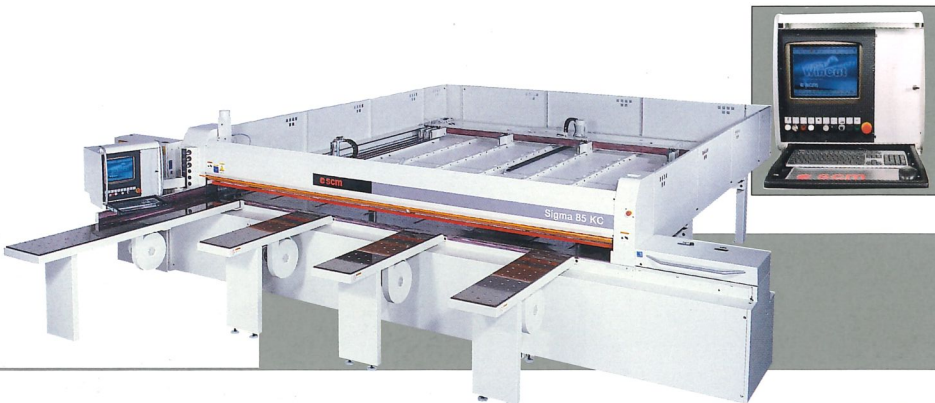
Mit Spannzangen und max. Sägeblattüberstand 65 und 85 mm.

Versions KCA/KC

Avec pinces et sortie maxi lame 65 et 85 mm.

Versiones KCA/KC

Con pinzas y salida max. de sierra 65 y 85 mm.



Sigma 105 C

Versione C

Con pinze e sporgenza max. lama 105 mm.

C version

With clamps and max. blade projection 105 mm.

Versionen C

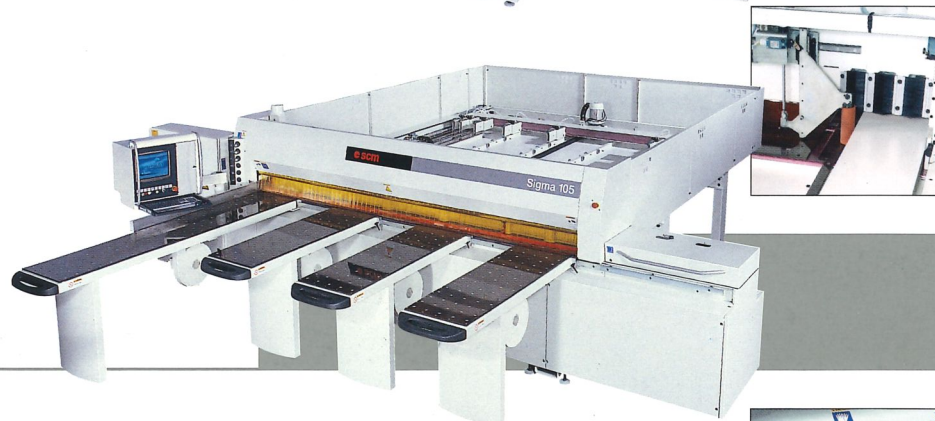
Mit Spannzangen und max. Sägeblattüberstand 105 mm.

Version C

Avec pinces et sortie maxi lame 105 mm.

Versione C

Con pinzas y salida max. de sierra 105 mm.



Sigma plus

Versioni standard C/D - Versioni con piattaforma P

Con pinze e sporgenza max. lama 105 mm e 120 mm.

C/D standard versions - P lifting platform versions

With clamps and max. blade projection 105 mm and 120 mm.

Standard Versionen C/D - Ausführungen mit Hubtisch P

Mit Spannzangen und max. Sägeblattüberstand 105 mm und 120 mm.

Versions standard C/D - Versions avec plate-forme P

Avec pinces et sortie maxi lame 105 mm et 120 mm.

Estandar versiones C/D - Versiones con plataforma P

Con pinzas y salida max de sierra 105 mm y 120 mm.



Sigma evolution

Versioni standard D - Versioni con piattaforma P

- Con pinze e sporgenza max. lama 125 mm.

D standard versions - P lifting platform versions

- With clamps and max. blade projection 125 mm.

Standard Versionen D - Ausführungen mit Hubtisch P

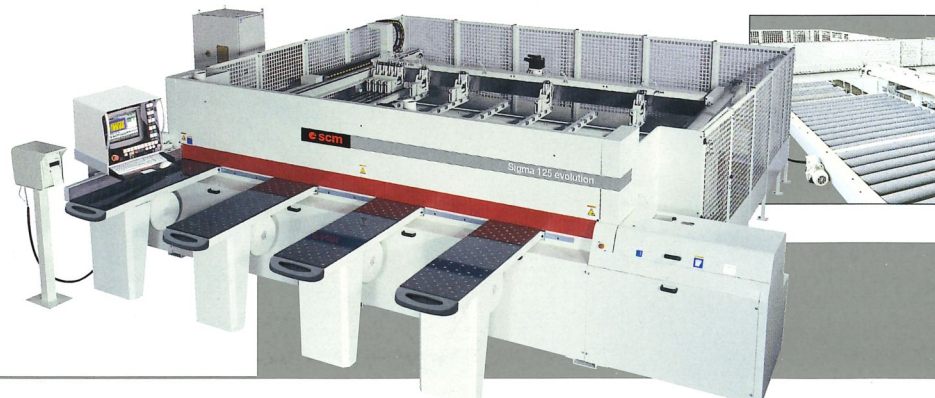
- Mit Spannzangen und max. Sägeblattüberstand 125 mm.

Versions standard D - Versions avec plate-forme P

- Avec pinces et sortie maxi lame 125 mm.

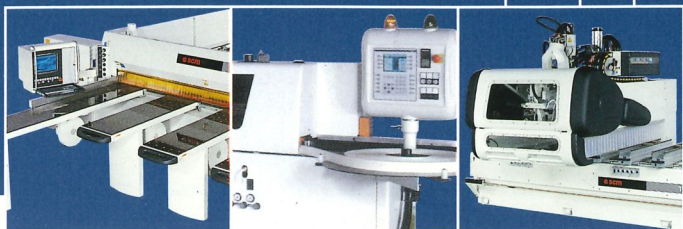
Estandar versiones D - Versiones con plataforma P

- Con pinzas y salida max de sierra 125 mm.



Cella di lavoro
 Work cell
 Arbeitszelle
 Cellule de travail
 Celda de trabajo

netline



Produzione intelligente

La sezionatrice, la bordatrice ed il centro di fora-fresatura, nelle versioni Netline, saranno tra loro collegate tramite un PC-server sul quale sarà installato il software Netline di collegamento e che costituirà il mezzo di colloquio per il progettista e l'operatore macchina.

Intelligent production

The panel saw, edge bander and boring-routting centre, in the Netline versions, will be linked up by a PC-server on which the connection Netline software will be installed and which will constitute the means for dialogue with the designer and the machine operator.

Die intelligente Produktion

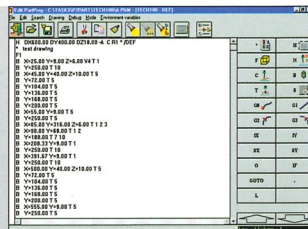
Die Plattenaufteilsäge, der Kantenleimautomat und das Bohr- und Fräszentrum, in den Netline Versionen, sind untereinander über einen Server-PC verbunden, in dem die Verbindungssoftware Netline installiert ist und der für den Dialog mit dem Konstrukteur und dem Bedienungspersonal dient.

Production intelligente

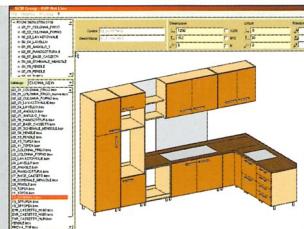
La scie à panneaux, la plaqueuse de chants et le centre de perçage et de fraisage, dans les versions Netline, sont reliés par un PC-server comprenant un logiciel de connexion Netline et servant de moyen de communication entre le responsable du projet et l'opérateur.

Producción inteligente

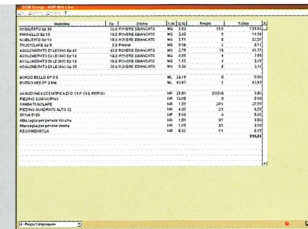
La seccionadora, la chapadora y el centro de taladrado - fresado, en las versiones Netline, estarán conectados ente sí mediante un PC- servidor en el cual se instalará el software de conexión Netline y constituirá el medio de coloquio para el diseñador y el operador de la máquina.



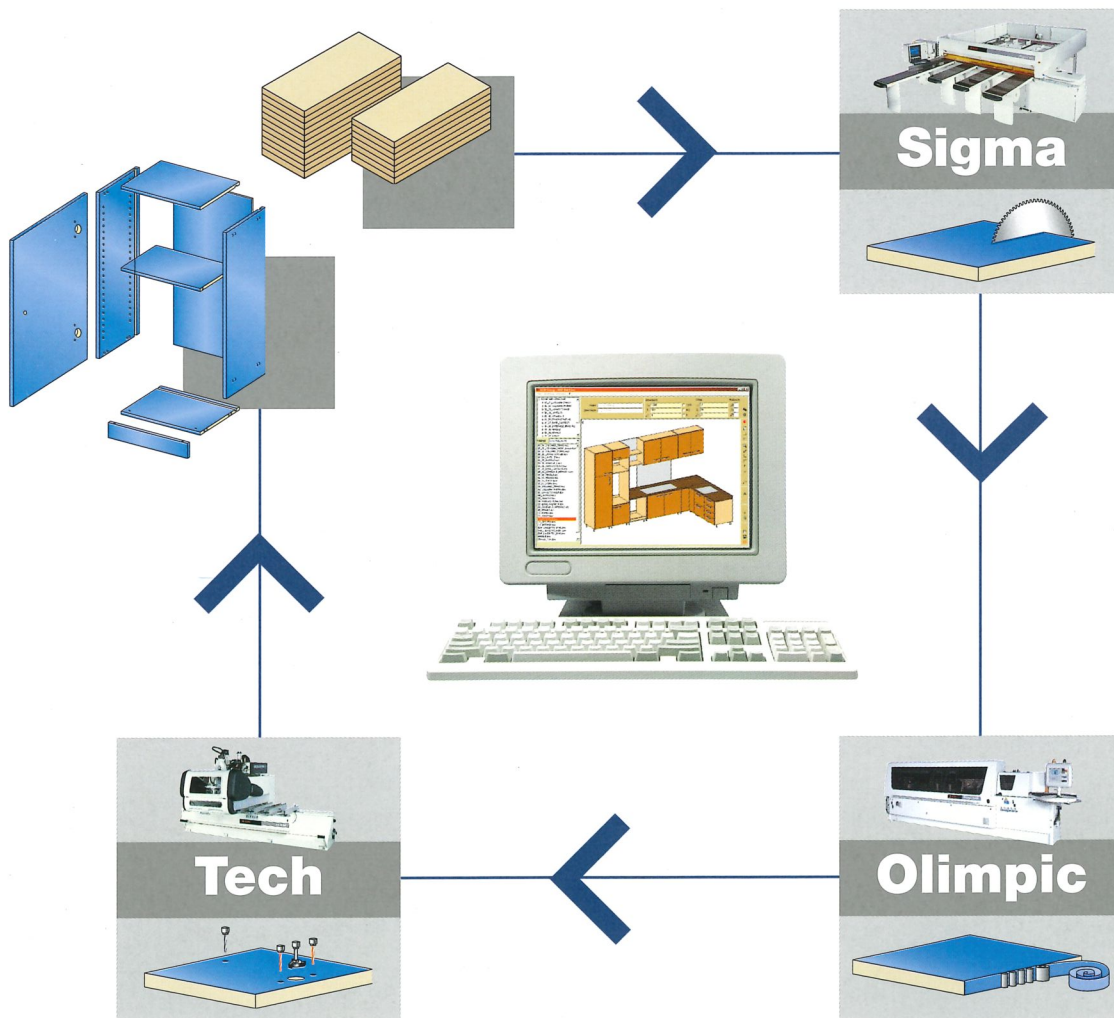
net pilot



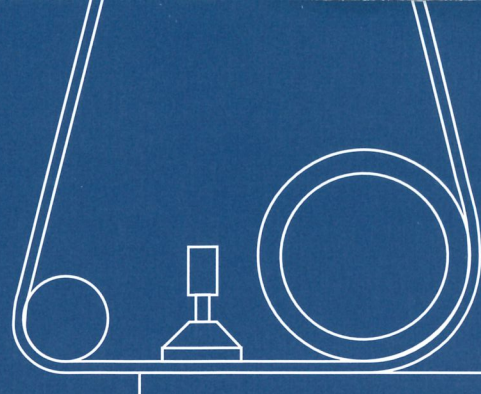
net project



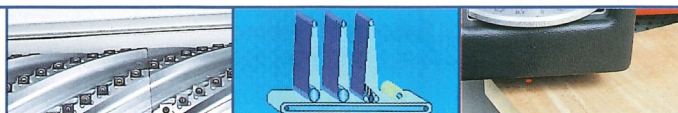
net report



Calibratrici levigatrici automatiche
 Automatic calibrating and sanding machines
 Kalibrier- und Feinschleifautomaten
 Calibreuses ponçeuses automatiques
 Lijadoras calibradoras automáticas



Con 2, 3 o 4 gruppi operatori
 With 2, 3 or 4 working units
 Mit 2, 3 oder 4 Arbeitsaggregaten
 Avec 2, 3 ou 4 groupes opérateurs
 Con 2, 3 ó 4 grupos operadores



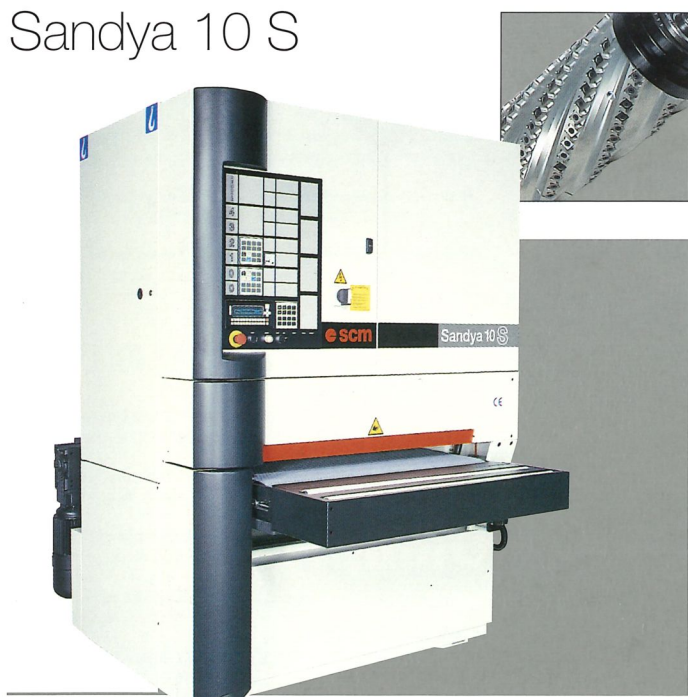
Sandya 20



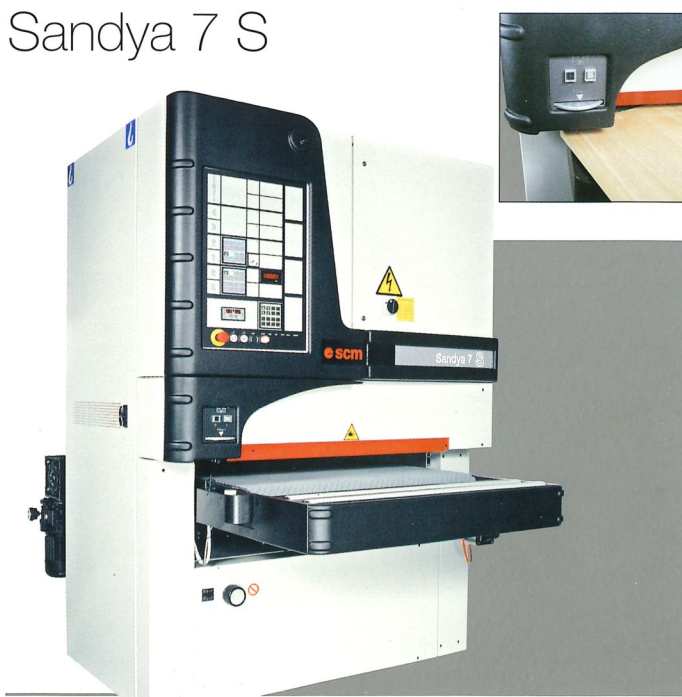
Sandya 15 S



Sandya 10 S

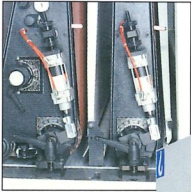


Sandya 7 S

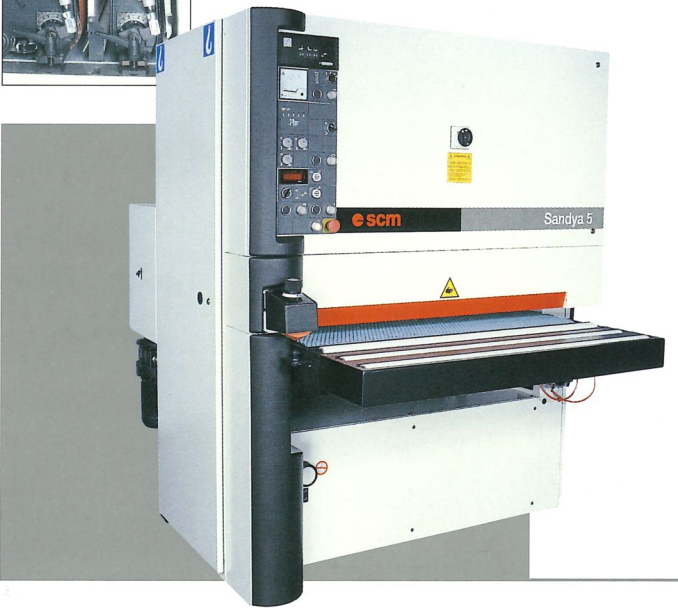




Con 1 o 2 gruppi operatori
With 1 or 2 working units
Mit 1 oder 2 Arbeitsaggregaten
Avec 1 ou 2 groupes opérateurs
Con 1 ó 2 grupos operadores



Sandya 5



Sandya 3



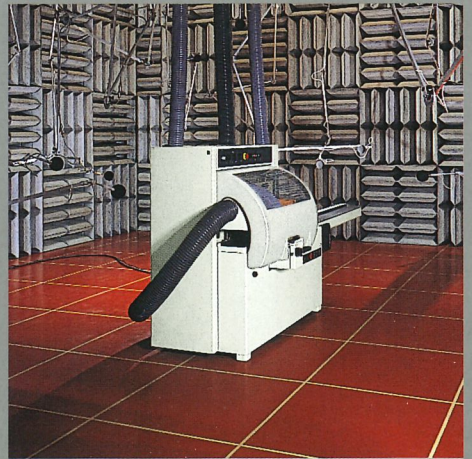
Sandya 1K



Sandya Win



 **scm**



La più vasta gamma di macchine per la lavorazione del legno per piccole, medie e grandi industrie.
The widest range of woodworking machines for small, medium and large industries.
Die größte Palette von Holzbearbeitungsmaschinen für Klein-, Mittel- und Großbetriebe.
La gamme la plus complète de machines à bois pour les petites, moyennes et grandes entreprises.
La gama más completa de máquinas para el trabajo de la madera. Para pequeñas, medianas y grandes empresas.

www.scmgroup.com - scm@scmgroup.com

SCM è leader mondiale nel settore delle macchine per la seconda lavorazione del legno con una serie di prodotti che vanno dalle tradizionali macchine per l'artigiano ai centri di lavoro a CNC per la media e grande industria del legno. Famosa negli anni '50 con il marchio "L'invincibile", l'azienda ha successivamente ampliato la propria gamma di prodotti e potenziato la propria rete distributiva fino ad essere presente, oggi, in 120 paesi del mondo. **SCM**, certificata secondo le norme ISO 9001, fa parte del **GRUPPO SCM** che conta 2500 dipendenti, 16 filiali, 12 stabilimenti di produzione, 350 tra agenti e concessionari. Ovunque nel mondo viene garantito al cliente un efficace servizio di consulenza ed assistenza, supportato da ingenti investimenti nella formazione professionale, nello studio di nuovi prodotti, nella ricerca di sistemi avanzati a tutela della salute e della sicurezza di tutti gli operatori del legno.

SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment for secondary wood machining, its products ranging from classical machines to CNC work centres for medium and large scale woodworking industries. Famous for its trademark "L'invincibile" of the 1950's, **SCM** has continued to widen both its range of products and sales network and today covers more than 120 countries all over the world. Certified according to ISO 9001 standards, **SCM** represents the nucleus of **SCM GROUP** which now has a total of 2500 employees, 16 associate companies, 12 factories and 350 agents and distributors. Specialized technicians all over the world guarantee the most comprehensive technical assistance and services, fully supported by heavy investments dedicated towards the training of qualified operators as well as research for new products and advanced systems that satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene.

SCM, weltweit führender Hersteller von Maschinen und Anlagen für die Holzbearbeitung, bietet eine weitreichende Palette, die von traditionellen Standardmaschinen für Handwerksbetriebe bis zu CNC-Bearbeitungszentren für Industriebetriebe reicht. In den 50er Jahren wurden die Maschinen unter dem wielsagendem Namen "L'invicibile" - Die Unbesiegbare - bekannt. Das Produktangebot wurde konsequent erweitert und ein adäquates Vertriebsnetz aufgebaut. Heute, ist SCM in 120 Ländern der Erde vertreten. Das Einzelunternehmen **SCM**, mittlerweile nach ISO 9001 zertifiziert, ist in der **SCM-Gruppe** integriert, in der mehr als 2500 Mitarbeiter beschäftigt sind. 16 Länder-Niederlassungen, 12 Produktionsstätten, sowie 350 Importeure und Vertretungen sichern eine ständige Kundennähe. **SCM** kann somit auf der ganzen Welt einen anspruchsvollen und effizienten Stand in Kundenberatung und Service garantieren. Durch permanente und hohe Investitionen in eine professionelle Aus- und Weiterbildung des Personals sowie in die Entwicklung neuer Produkte und fortschrittliche Systeme wird die größtmögliche Sicherheit für Mensch und Maschine erreicht.

SCM est le leader mondial dans le secteur des machines pour la seconde transformation du bois avec une gamme de produits allant des machines traditionnelles dédiées à l'artisan jusqu'aux centres d'usinage à CNC pour les moyennes et grandes industries du bois. Célèbre dans les années 1950 avec la marque "L'invincible", l'entreprise a successivement enrichi sa gamme de produits et amplifié son réseau de distribution afin d'assurer sa présence aujourd'hui, dans 120 pays. **SCM**, certifiée selon les normes ISO 9001, fait partie du **GROUPE SCM** qui compte plus de 2500 salariés à son actif, 16 filiales, 12 établissements de production, 350 agents et concessionnaires. Partout dans le monde entier, **SCM** assure au client un service efficace de consultation et d'assistance technique, supporté par des investissements considérables dans la formation professionnelle, dans l'étude de nouveaux produits, et dans la recherche des systèmes avancés pour la sauvegarde de la santé et de la sécurité de tous les utilisateurs de machines à bois.

SCM es líder mundial en el sector de las máquinas para el segundo trabajo de la madera con una serie de productos que van de las máquinas tradicionales para el artesano a los centros de trabajo a CNC para la mediana y gran empresa de la madera. Famosa en los años 50 con la marca "La invencible", la empresa ha ampliado sucesivamente su propia gama de productos y potenciado su propia red distribuidora hasta estar presente, hoy, en 120 países del mundo. **SCM**, certificada según la normas ISO 9001, forma parte del **GRUPO SCM** que cuenta con más de 2500 empleados, 16 filiales, 12 fábricas, 350 entre agentes y concesionarios. En cualquier parte del mundo está garantizado al cliente un eficaz servicio de consulta y asistencia, gracias a la inversión en la formación profesional, en el estudio de nuevos productos, en la busca de sistemas avanzados para garantizar la salud y la seguridad de todos los trabajadores de la madera.



Rimini - Italy



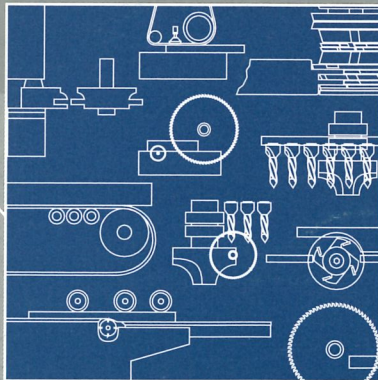
Villa Verucchio (Rimini) - Italy

SCM

ES

SP

AV



SCM GROUP spa

SCM - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy - Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274

SCM - Via Emilia, 71 - 47900 Rimini - Italy - Tel. +39/0541/700111 - Fax +39/0541/700283

www.scmgroup.com - e-mail: scm@scmgroup.com